



نثر چشمه

لوران گوده تندباد

ترجمه‌ی حسین سلیمانی نژاد

- جهان‌نو -

مقدمه

تندباد رمانی است به قلم لوران گوده که در پانزدهم اوت ۲۰۱۰ مانند دیگر آثار او در انتشارات اکت سود چاپ شد. گوده نویسنده‌ای است که در هر یک از آثارش به گوشه‌ای از جهان سر می‌زند و با پرداختن به رویدادها، آداب و رسوم، تاریخ، عقاید و مصیبت‌هایی که انسان خواسته یا ناخواسته با آن‌ها درگیر است، پنجره‌ی دنیای متفاوتی برابر چشمان ما باز می‌کند. او این بار پا می‌گذارد به امریکا و قهرمانانش را از نیواورلئان و لوئیزیانا انتخاب می‌کند، شخصیت‌هایی که خود را رودروی تندباد کاترینا (اوت ۲۰۰۵) می‌بینند و خط سرنوشت‌شان در تصویری از آخر زمان با هم تلاقی می‌کند. با شروع توفان در جنوب ایالات متحده، اکثر محله‌های مرفه‌نشین تخلیه شده‌اند، اما ساکنان سیاه‌پوست بخش‌های فقیر در خانه‌های خود مانده‌اند چون نه وسیله‌ای برای فرار دارند و نه تمایلی، چرا که زندگی برای آن‌ها در جای دیگری معناست.

گوده، که پس از این فاجعه بسیار منقلب شده بود، شروع کرد به گردآوری عکس‌ها و مقاله‌هایی از روزنامه‌های آن روزها. چند سال لازم بود تا با مرور این مجموعه، شخصیت‌ها کم‌کم شکل بگیرند. او در برنامه‌ای تلویزیونی می‌گوید که ژوزفین لینک استیلسون تقریباً صدساله به طور مستقیم از یکی از همین عکس‌ها زاده شده است، عکس زن سیاه‌پوستی که پرچم امریکا را بر شانه حمل می‌کند و